

**Beroep, door Dr. A. Chevalley tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen
ingesteld op 13 april 1970**

(Zaak 15-70)

Op 13 april 1970 is door Dr. A. Chevalley, wonende te Turijn — bijgestaan door G. G. Stendardi, advocaat te Milaan, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij de aldaar gevestigde advocaat E. Arendt, 34/V/IV, rue Philippe-II — bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen beroep ingesteld tegen de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Verzoeker concludeert dat het den Hove behage:

op grond van de vaststelling dat de Italiaanse Staat de gemeenschapsrechtelijke voorschriften vervat in de artikelen 101 en 102 van het E.E.G.-Verdrag, althans in de beschikking van de Raad van de E.E.G. van 4 december 1962 — voorzoveel de wijze van totstandkoming van de nationale wet betreffende — en de artikelen 3, letter d), 31, alinea 1, 40, alinea 2, 44, 46 en 92 van het E.E.G.-Verdrag — voorzoveel de inhoud der wet betreffende — heeft geschonden, althans op grond van de vaststelling dat de Commissie in strijd met de wet ten aanzien van Dr. Chevalley geen besluit heeft genomen:

te verstaan dat de Commissie door te zijnen aanzien niet het in zijn verzoek bedoelde besluit ⁽¹⁾ te nemen artikel 175 van het E.E.G.-Verdrag heeft geschonden;

en voorts: verweerster in de kosten van het geding te verwijzen.

⁽¹⁾ Verzoeker deed de Commissie op 9. 12. 1969 een verzoekschrift als bedoeld in artikel 175 van het E.E.G.-Verdrag toekomen, waarin hij verzocht om:

- a) een optreden van de Commissie in de zin van artikel 155 van het E.E.G.-Verdrag ten einde te komen tot de onderhandelingen, voorzien in de artikelen 101 en 102 van het E.E.G.-Verdrag tussen de Italiaanse Staat, de Commissie en de andere Lid-Staten;
- b) indiening bij de Raad van Ministers van een ontwerp-richtlijn als bedoeld in de artikelen 155, 145 en 100 van het E.E.G.-Verdrag nopens een uniforme regeling op het stuk van de verpachting van hoeven in de Lid-Staten van de Gemeenschap;
- c) vaststelling te zijnen aanzien van een beschikking, houdende vaststelling van de termijnen en modaliteiten welke in casu bij het opmaken dier pachtcontracten moeten worden in acht genomen, zulks voor het geval dat voormeld wetsontwerp, dat thans bij de Kamer van Afgevaardigden der Republiek in behandeling is, kracht van wet mocht verkrijgen.

Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij uitspraak van het College van Beroep voor het Bedrijfsleven in de zaak: Coöperatieve Vereniging „Necomout” G. A. tegen Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten en Produktschap voor Granen, Zaden en Peulvruchten

(Zaak 16-70)

Bij uitspraak van 10 april 1970, binnengekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 13 april 1970, heeft het College van Beroep voor het Bedrijfsleven te 's-Gravenhage in de zaak: Coöperatieve Vereniging „Necomout” G. A., Amsterdam, tegen Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten, 's-Gravenhage, en Produktschap voor Granen, Zaden en Peulvruchten, 's-Gravenhage, het Hof om een prejudiciële beslissing verzocht over de volgende vragen:

1. Brengt een juiste uitleg van het tweede lid van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1134/68 van de Raad van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ mede, dat de in

⁽¹⁾ PB nr. L 188 van 1. 8. 1968, blz. 1.

die bepaling voorziene mogelijkheid tot annulering alléén betrekking kan hebben op de gehele, op 4 augustus 1968 op de betreffende vaststelling vooraf nog openstaande hoeveelheid?

2. Indien vraag 1 bevestigend moet worden beantwoord, bestaat dan naar juiste uitleg van artikel 7, tweede lid, de mogelijkheid tot die annulering ook, wanneer tussen 4 augustus 1968 en de datum van indiening van het verzoek om annulering op de betreffende vaststelling vooraf alles of een gedeelte is in- of uitgevoerd, óf uitsluitend wanneer er tussen 4 augustus 1968 en de datum van indiening van het verzoek om annulering generlei in- of uitvoer op de betreffende fixatie heeft plaatsgevonden?
3. Indien vraag 1 ontkennend moet worden beantwoord, brengt dan een juiste uitleg van het tweede lid van artikel 7 mede, dat annulering van de vaststelling vooraf mogelijk is met betrekking tot de op de datum van indiening van het verzoek om annulering op de betreffende fixatie nog openstaande hoeveelheid, of een gedeelte daarvan, wanneer reeds tussen 4 augustus 1968 en de datum van indiening van het verzoek om annulering enige hoeveelheid op de fixatie is in- of uitgevoerd?
4. Moet voorts, indien vraag 1 ontkennend moet worden beantwoord, het tweede lid van artikel 7 aldus worden verstaan, dat annulering van de vaststelling vooraf ook mogelijk is met betrekking tot één of meer in- of uitvoeren die tussen 4 augustus 1968 en de datum van indiening van het verzoek om annulering hebben plaatsgevonden?

Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij uitspraak van het College van Beroep voor het Bedrijfsleven in de zaak: Koninklijke Lassie Fabrieken N. V. tegen Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten en Produktschap voor Granen, Zaden en Peulvruchten

(Zaak 17-70)

Bij uitspraak van 10 april 1970, binnengekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 13 april 1970, heeft het College van Beroep voor het Bedrijfsleven te 's-Gravenhage in de zaak: Koninklijke Lassie Fabrieken N. V., Wormerveer, tegen Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten, 's-Gravenhage, en Produktschap voor Granen, Zaden en Peulvruchten, 's-Gravenhage, het Hof om een prejudiciële beslissing verzocht over de volgende vragen:

1. Brengt een juiste uitleg van het tweede lid van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1134/68 van de Raad van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ mede, dat de in die bepaling voorziene mogelijkheid tot annulering alléén betrekking kan hebben op de gehele, op 4 augustus 1968 op de betreffende vaststelling vooraf nog openstaande hoeveelheid?
2. Indien vraag 1 bevestigend moet worden beantwoord, bestaat dan naar juiste uitleg van artikel 7, tweede lid, de mogelijkheid tot die annulering ook, wanneer tussen 4 augustus 1968 en de datum van indiening van het verzoek om annulering op de betreffende vaststelling vooraf alles of een gedeelte is in- of uitgevoerd, óf uitsluitend wanneer er tussen 4 augustus 1968 en de datum van indiening van het verzoek om annulering generlei in- of uitvoer op de betreffende fixatie heeft plaatsgevonden?
3. Indien vraag 1 ontkennend moet worden beantwoord, brengt dan een juiste uitleg van het tweede lid van artikel 7 mede, dat annulering van de vaststelling vooraf mogelijk is met betrekking tot de op de datum van indiening van het verzoek om

⁽¹⁾ PB nr. L 188 van 1. 8. 1968, blz. 1.